

TE ENEROULU'ANGA NO TE  
VOUTI I MUA AKE KA TAE EI KOE  
KI TE

18

MATAITI

## TE AU PA'U'ANGA I ROTO AKE NEI NO TE ENEROU'ANGA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

### **AKATOMO'ANGA**

Ka rauka ainei iaku i te eneroulu i mua ake ka tae ei au ki te 18 mataiti?

Eaa te tumu ka eneroulu'ia ai au?

### **TE TUKU PATI'ANGA KIA ENEROU'IA KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA NO TETAI TUATAU POTO (PROVISIONALLY ENROL)**

Kua tau ainei toku turanga kia eneroulu'ia au ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto (provisionally enrol)?

Kua akakore'ia ainei toku turanga no te eneroulu'anga ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto?

Ka akapeea au i te tuku pati'anga kia eneroulu'ia au ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto?

Eaa te au tuatua akakitekite te ka anoano'ia kia oronga atu au?

Tei ea te ngai e rauka mai ei tetai fomu eneroulu'anga naku?

Ka rauka ainei iaku i te eneroulu na runga i te roro uira atuitui (internet)?

Ka rauka ainei iaku i te akatano akaou kia tau ki te tuatau (update) i toku au tuatua na runga i te roro uira atuitui?

E Māori Nu Tireni au. Ka rauka ainei iaku i te iki i taku akapapa'anga ingoa kia tuku'ia toku ingoa ki runga i reira?

E turanga pakipakitai toku. Ka rauka ainei tetai tauturu noku no te eneroulu'anga no tetai tuatau poto (provisionally enrol)?

Eaa te ka raveia ki toku fomu eneroulu'anga i muri ake me akaoki atu au i te reira?

Eaa te ka tupu me tae au ki te 18 mataiti?

Eaa taku ka rave me ka tieni ake au i toku atereti?

Eaa taku ka rave me ka tieni ake au i toku ingoa, me kore ra, i taku angaanga?

Eaa te ka tupu me ka ngaropoina ake iaku i te akatano akaou i toku au tuatua kia tau ki te tuatau?

### **TETAI AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI**

Ka akapeea au e rauka mai ei iaku tetai au tuatua akakitekite akaou mai?

Ka akapeea au e rauka mai ei iaku tetai au tuatua akakitekite akaou mai i roto i tetai au reo ke mai?

KA ANOANO'IA KIA OTI KOE I TE ENEROULU'IA NO TE IKI'ANGA PARAMANI O NU TIRENI

NEI, E RAUKA AI IA KOE I TE VOUTI

NO TETAU AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI NO TEIA, ATORO'IA ATU TE

ELECTIONS.ORG.NZ, ME KORE RA, KAPIKI'IA TE 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

Mei te okotai taimē i te au toru mataiti, e rave ana a Nu Tirenī i tana Iki'anga Maata a te Katoatoa (General Election) no te akatinamou i tetai Paramani e te Kavamani ou. E au tuanga Iki'anga to te Katoatoa (General) e to te Māori. E akapapa'anga ingoa to te au tuanga Iki'anga tātakitai, me kore ra, e tātā'anga ingoa no te katoatoa o te aronga tei eneroulu'ia no te vouti. Me e 18 oou mataiti, me kore ra, i runga atu e kua tau toou turanga no te eneroulu ia koe, te karanga nei te ture e, ka anoano'ia koe kia tuku'ia ki runga i te akapapa'anga ingoa Iki'anga. Me e 17 oou mataiti, ka tika'ia koe kia eneroulu'ia ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto (provisionally enrol). Me oti koe i te eneroulu'ia, ka anoano'ia koe kia akatano akaou ua rai i toou au tuatua kia tau ki te tuatau. Na te au Tangata Retita o te Aronga Iki (Registrars of Electors) e angaanga ana na te Opatī Mere Maata o Nu Tirenī (New Zealand Post Ltd), e tiaki i te au akapapa'anga ingoa.

## AKATOMO'ANGA

### **KA RAUKA AINEI IAKU I TE ENEROULU I MUA AKE KA TAE EI AU KI TE 18 MATAITI?**

Ae, ka rauka ia koe i te “eneroulu no tetai tuatau poto” (provisional enrolment) me tae ana koe ki te 17 mataiti, na roto i te akaki'anga i te fomu tei kapiki'ia e, ko te “Eneroulu'anga no te vouti: E pati'anga”.

### **EAA TE TUMU KA ENEROULU'IA AI AU?**

Me tae ana koe ki te 18 mataiti, ka anoano'ia kia eneroulu'ia koe, me kua tau toou turanga kia raveia teia. Na te eneroulu ia koe e oronga atu i te tika'anga kia vouti koe. Na te vouti e oronga atu i toou tika'anga no taau aronga e te au pāti porotiki taau i anoano kia Iki'ia ki te Paramani o Nu Tirenī i te au tuatau tātakitai o te Iki'anga maata (general election). Na teia katoa e oronga atu i toou tika'anga kia vouti koe i te tuatau o te au Iki'anga a te konitara oire (local council electiton) e ta te kopapa maata rapakau o te konitara moti'a (district health board election), e tetai atu au tu Iki'anga ke okotai (referenda), me kore ra, au vouti'anga (polls).

### **TE TUKU PATI'ANGA KIA ENEROULU'IA KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA NO TETAU TUATAU POTO?**

### **KUA TAU AINEI TOKU TURANGA KIA ENEROULU'IA AU KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA NO TETAU TUATAU POTO?**

Ka tika'ia koe kia eneroulu'ia ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto, mei te mea e:

- e tangata Nu Tirenī koe, me kore ra, e noo tinamou ana koe ki Nu Tirenī nei, e,
- e 17 oou mataiti, e,
- kua noo tinamou ana koe okotai mataiti ki Nu Tirenī ma te kore e aere ki tetai enua ke, e,
- kare toou turanga tau i akakore'ia.

### **KUA AKAKORE'IA AINEI TOKU TURANGA TAU NO TE ENEROULU KI**

## **RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA NO TETAU TUATAU POTO?**

Kare koe e tika'ia kia eneroulu'ia ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto, mei te mea e:

- e tangata Nu Tireni koe, tei va'o mai koe ia Nu Tireni e kare koe i Nu Tireni nei i teia nga mataiti e toru i topa ua ake nei.
- e tangata noo tinamou koe ki Nu Tireni, tei va'o mai koe ia Nu Tireni e kare koe i Nu Tireni nei i teia au 12 marama i topa ua ake nei.

(Akamarama'anga: E au turanga akanoonoo'anga tūke tetai no teia nga ture e rua i runga ake nei. Mei teia te akara'anga, te aronga angaanga a te kavamani (public servants), me kore ra, te aronga o te Pupu Vaeau Paruru (Defence Force) e rave ra i ta ratou angaanga i va'o mai ia Nu Tireni, e pera katoa te au mema o to ratou kopu tangata).

E au tumu akanoonoo'anga ke atu tetai te ka akakore i te turanga tau o tetai au tokoiti ua au tangata. Ka akakite'ia ki te au Tangata Retita o te Aronga Iki te aronga tei tupu tetai o teia au tumu akanoonoo'anga ke atu kia ratou. Me e au uianga taau, me kore ra, e au manako toou no teia au tumu akanoonoo'anga ke atu te ka akakore turanga tau no te eneroulu'anga, kapiki'ia te numero 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), me kore ra, akara'ia atu ta matou roro uira atuitui (website) – elections.org. nz

## **KA AKAPEEA AU I TE TUKU PATI'ANGA KIA ENEROU'IA AU KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA NO TETAU TUATAU POTO?**

E akaki ua koe i tetai fomu tei kapiki'ia e, ko te "Eneroulu'anga no te vouti: E pati'anga".

## **EAA TAKU AU TUATUA AKAKITEKITE KA ANOANO'IA KIA ORONGA ATU?**

Me ka tika, e pa'u koe i te au uianga katoatoa i runga i te fomu eneroulu'anga ma te tikatikai, kia rauka ia matou i te eneroulu tano meitaki tikai ia koe.

## **TEI EA TE NGAI E RAUKA MAI EI TETAU FOMU ENEROU'IA NAKU?**

- Akaki'ia te kūpōnō (coupon) i muri i teia puka tatau meangiti, tuku'ia mai na roto i te mere, ka tuku atu matou i reira i tetai fomu naau.
- E firi ua teia au fomu i ko i tetai ua atu PostShop.
- Ringi'ia mai matou ki runga i te founu firi 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), e tuku atu ei matou i tetai fomu naau.
- Tuku'ia mai toou ingoa e toou atereti na runga i te Freetext ki te numero 3676, e tuku atu ei matou i tetai fomu naau.
- Pati'ia mai, me kore ra, akapae'ia ka nenei tātā ei koe i tetai fomu naau mei runga atu i ta matou roro uira atuitui (website) – elections.org.nz

Me oti ia koe te fomu i te akaki, e kave koe ki ko i tetai ua atu o te PostShop, me kore ra, e tuku mai koe na roto i te mere (kare e stamp e tuku ki runga i te tikiro) ki te:

FreePost 2ENROL

Electoral Enrolment Centre

PO Box 190

Wellington 6140

## **KA RAUKA AINEI IAKU I TE ENEROULU NA RUNGA I TE RORO UIRA ATUITUI (INTERNET)?**

Ae, e aere tika ua koe ki runga i ta matou roro uira atuitui (website) – elections.org.nz – ka taomi atu ei i te pitopito o te “eneroulu, akara meitaki, me kore ra, akatano akaou’ia kia tau ki te tuatau” (“Enrol, check or update”). E aru ua koe i te au takainga te ka akataka atu i taau kia rave no te akaki i toou au tuatua no te eneroulu’anga. Ka rauka i reira ia koe i te akapae mai i te reira mei runga mai i te roro uira atuitui, ka nenei ei koe i tetai fomu naau tei oti i te akaki’ia ki toou au tuatua, ka saina ai koe, e ka tuku mai ei kia matou kia raveraveia te au mea katoatoa kia oti.

Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka ia koe i te tuku mai i toou au tuatua, ka tuku atu ei matou i tetai fomu eneroulu’anga noou tei oti i te nenei’ia ma toou au tuatua katoatoa i runga, kia akara koe e me kua tano te au mea katoatoa, ka saina ai koe, ka akaoki mai ei kia matou. Ka rauka katoa ia koe i te akara no te akapapu meitaki i toou au tuatua katoatoa no te eneroulu’anga ki runga i te roro uira atuitui.

## **KA RAUKA AINEI IAKU I TE AKATANO AKAOU KIA TAU KI TE TUATAU (UPDATE) I TOKU AU TUATAU, NA RUNGA I TE RORO UIRA ATUITUI?**

Ka rauka i tetai ua atu tangata i te akatano akaou kia tau ki te tuatau (update) i tona au tuatua no te eneroulu’anga na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically) me oti ana iaia i te akaki, e kua ariki te Tangata Retita o te Aronga Iki i te fomu ‘Te eneroulu’anga no te vouti: E pati’anga’ te ka akaari mai e, kua anoano aia i te piri atu ki roto i teia tu akanoonoo’anga. Ka anoano katoa ia te atereti i-mere o te reira tangata tei tuku mai i tana pati’anga.

Ka rauka te akatano akaou’anga kia tau ki te tuatau te au tuatua no te eneroulu’anga na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically) te ka rauka mai i ko i te igovt.logon, te ka oronga katoa atu i te au ravenga no te tomo atu anga ki roto i te au tuanga tūkētūkē o te kavamani i runga i te roro uira atuitui – e tuanga muna ngaro te igovt te kare e rauka i tetai ua atu.

Me oti ana toou fomu eneroulu’anga i te akanoonoo’ia, ka aravei ia atu koe na runga i taau atereti i-mere i runga i taau fomu, kia oti meitaki toou retita’ia’anga i runga i te eneroulu’anga no te iki’anga o te ravenga angaanga elekitoroniki (electronically). Penei, ka anoano’ia koe i reira kia teatea-mamao i tetai igovt.logon naau, me kore ra, i te tā-angaanga i taau igovt.logon me kua tu takere koe i te reira.

Me ka manako ake koe e, kare koe e inangaro akaou kia rauka ia koe i te akatano akaou i toou au tuatua eneroulu’anga kia tau ki te tuatau na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically), ka anoano’ia koe kia akakite ki te Tangata Retita o te Aronga Iki (Registrar of Electors) e, ka inangaro koe i te akapae mai ia koe mei roto mai i te ravenga akanoonoo’anga elekitoroniki. Ka akatūkē’ia i reira te ravenga e rauka mai ei toou rekoti o te eneroulu’anga.

## **E MĀORI NU TIRENI AU. KA RAUKA AINEI IAKU I TE IKI I TE AKAPAPA’ANGA INGOA NO TE TUKU IAKU KI RUNGA?**

Ka rauka ia koe i te iki i taau akapapa’anga ingoa kia tuku’ia koe ki runga, mei te mea e, e Māori Nu Tireni koe, na roto i te saina’anga i te tuanga tei akanoo’ia ki runga i te fomu eneroulu’anga akaki. Me oti ana ia koe i te iki, kare e rauka ia koe i te tieni akaou i te reira, mari ua i te tuatau me rave akaou’ia te angaanga a te Māori no te Tuanga Iki’anga Tei Anoano’ia (Māori Electoral Option).

Tena tetai au tuatua akakitekite akaou mai, tei roto i ta matou puka tatau meangiti, tei kapiki’ia e ko “Te eneroulu’anga ia koe no te vouti, te tangata Māori Nu Tireni”.

## **E TURANGA PAKIPAKITAI TOKU. KA RAUKA AINEI TETAI TAUTURU NOKU NO TE ENEROULU’ANGA IAKU KI RUNGA I TE AKAPAPA’ANGA INGOA NO TETAI TUATAU POTO (PROVISIONALLY ENROLLING)?**

Me e turanga pakipakitai kopapa toou (physically disabled), ka rauka ia koe i te tiki i tetai tangata kia akaki, kia saina, e kia akatano akaou kia tau ki te tuatau, toou fomu eneroulu’anga.

Ina ra:

- Ei tangata kua retita'ia aia no te iki'anga – tera oki e, kua oti takere aia i te eneroulu'ia.
- Kia tātā aia ki runga i te fomu e, “E Kopapa Pakipakitai to Teia Tangata Iki – saina'ia mei tana i akaue mai” ki runga i te fomu eneroulu'anga, ki te pae i tona ingoa tei saina aia.
- Me kore ra, na te tangata tei akataka te ture e, tei iaia te Tika'anga a te Ture (Power of Attorney) noou. No teia akanoonoo'anga, ka anoano'ia aia kia tātā aia ki runga i te fomu e, “E Kopapa Pakipakitai to Teia Tangata Iki – Tika'anga a te Ture”, e kia tātā'ia te reira ki runga i te fomu eneroulu'anga, ki te pae i tona ingoa tei saina aia.

Me e mema tetai o toou kopu tangata tei pakipakitai'ia tona turanga manako, penei, ka rauka ia koe i te eneroulu iaia. Kapiki'ia mai matou na runga i te founu firi, 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) no tetai au tuatua akaou mai no teia.

## **EAA TE KA RAVEIA KI TOKU FOMU ENEROULU'ANGA I MURI AKE, ME AKAOKI ATU AU I TE REIRA?**

Ka akara meitaki toou Tangata Retita o te Aronga Iki kia papu meitaki e, kua tau te akaki'ia anga toou fomu. Me kua tano, ka tuku'ia toou ingoa ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto (provisional roll) o te tuanga iki'anga i noo openga koe ki reira, e kua taena te okotai marama ia koe i te noo anga ki reira. Ka tuku atu matou kia koe na roto i te mere, te akapapu'anga e, kua tau toou turanga eneroulu'anga no tetai tuatau poto (provisional enrolment).

## **EAA TE KA TUPU ME TAE AU KI TE 18 MATAITI?**

I toou ra anau'anga e tai-ngauru ma varu mataiti ei koe, ka retita'ia koe ei tangata iki, ma te kore koe e anoano'ia kia akaki i tetai fomu akaou mai. Ka tātā atu te Tangata Retita o te Aronga Iki kia koe i te akakite atu e, kua oti taau pati'anga i te raveraveia, e kua oti koe i te eneroulu'ia.

## **EAA TAKU KA RAVE ME KA TIENI AKE AU I TOKU ATERETI?**

I mua ua ake ka neke ei koe, e akaki koe i te fomu a te Opati Mere o Nu Tireni, no “Te Pati'anga Akaoki Mere” (“Mail Re-direction Request”), tena tei ko i tetai ua atu o te au PostShop. Ka tuku'ia atu taau mere ki toou atereti ou, e pera katoa, ka akakite'ia ki toou Tangata Retita o te Aronga Iki (Registrar of Electors) e, kua neke koe e ngai ke.

Me tei roto rai toou atereti ou i toou tuanga iki'anga e noo ra koe, ka akatano akaou ua te Tangata Retita o te Aronga Iki i toou au tuatua kia tau ki te tuatau, no te eneroulu'anga ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto (provisional roll), e ka tuku atu aia i tetai akapapu'anga ou kia koe no teia.

Ina ra, me kua neke koe ki tetai tuanga iki'anga ou, ka tuku'ia atu tetai fomu eneroulu'anga okotai marama i muri ake i toou neke'anga. E akaki ua koe, ka saina ai e ka akaoki mai ei i te fomu, e ka eneroulu te Tangata Retita o te Aronga Iki o toou tuanga iki'anga ou ia koe ki runga i te akapapa'anga ingoa no tetai tuatau poto, e ka tuku atu aia i te tuatua akapapu no teia kia koe.

Me kare toou ingoa e kitea'ia e te Tangata Retita o te Aronga Iki ki runga i tetai ua atu akapapa'anga ingoa eneroulu'anga no tetai tuatau poto (provisional enrolment list), ka tuku atu aia na roto i te mere, i tetai fomu eneroulu'anga naau ki toou atereti ou.

Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka katoa ia koe i te akaki i tetai fomu eneroulu'anga ou, me kore ra, i te akara atu i ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz – e ka rauka ia koe i te akatano akaou kia tau ki te tuatau, toou atereti, ki runga i te roro uira atuitui.

## **EAA TAKU KA RAVE ME KA TIENI AKE AU I TOKU INGOA, ME KORE RA, I TAKU ANGAANGA?**

Me ka tieni ake koe i toou ingoa, me kore ra, i taau angaanga, e mea tau kia akakite viviki koe ki toou Tangata Retita o te Aronga Iki, na roto i te tātā'anga kiaia no teia tieni'anga tei tupu. Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka katoa ia koe i te akaki i tetai fomu eneroulu'anga ou, me kore ra, i te akatano akaou

kia tau ki te tuatau, toou au tuatua katoatoa i runga i ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz.

## **EAA TE KA TUPU ME KA NGAROPAINA AKE IAKU I TE AKATANO AKAOU KIA TAU KI TE TUATAU, TOKU AU TUATUA?**

Me ka ngaropoina ake ia koe i te akatano akaou kia tau ki te tuatau toou au tuatua, penei, kare e rauka ia matou i te aravei atu ia koe i te tuatau kemipeini no te akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau o te eneroulu'anga (enrolment update campaign), e ka akapae'ia toou ingoa mei runga mai i te akapapa'anga ingoa.

Ka anoano'ia koe i reira kia eneroulu akaou.

MEITAKI MAATA NO TEI TATAU KOE I TEIA PUKA TATAU MEANGITI.

TE IRINAKI NEI MATOU E, KUA PA'U'IA ATU TAAU AU UIANGA KATOATOA NO

RUNGA I TE ENEROU'ANGA NO TETAU TUATAU POTO (PROVISIONAL

ENROLMENT).

## **KA AKAPEEA AU E RAUKA MAI EI IAKU TETAU AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI?**

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai o te eneroulu'anga no te vouti, ka rauka mai te reira na roto i te:

- atoro atu anga i ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz
- kapiki'anga i te numero firi 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- tatau'anga i te au puka tatau meangiti.
  - Te au mea katoatoa te ka anoano'ia kia kite koe, no te eneroulu'anga no te vouti\*.
  - Te eneroulu'anga ia koe tangata Māori Nu Tireni\* (tei roto ua i te reo Papa'a e te reo Māori).
  - Te au mea katoatoa te ka anoano'ia kia kite koe no te akapapa'anga ingoa o te tuanga iki'anga te kare e akaari'ia\*.

\*ka rauka mai mei ko mai i te au PostShops, me kore ra, i te au opati o te au Tangata Retita o te Aronga Iki.

## **KA RAUKA AINEI IAKU TEIA AU TUATUA AKAKITEKITE I ROTO I TETAU AU REO KE MAI?**

Tei runga i ta matou roro uira atuitui teia puka tatau meangiti i roto i tetai au reo ke mai.

Electoral Enrolment Centre  
New Zealand Post Limited  
P O Box 190  
Wellington 6140

Founu: 0800 ENROL NOW  
(0800 36 76 56)

Fax: (04) 801 0709

i-mere: [enrol@elections.org.nz](mailto:enrol@elections.org.nz)

Roro uira atuitui: [elections.org.nz](http://elections.org.nz)